Henry Jones

New Haven, Connecticut.
3 Abril, 1898

Anoche tuve una visión. Estaba en mi estudio preparando un glosario del _Parsifal_ de Wolfram von Eschenbach para el seminario de literatura vernácula del profesor Zeilers. Tenía medio vaso de vino clarete sobre mi escritorio. Había llegado a un punto de la narrativa en que Percebal, el sagrado inocente, veía por primera vez.

"Una cosa llamada el Grial
que superaba toda perfección terrestre"

- cuando de pronto pareció que mi habitación brillaba un poco más. Al principio pensé que se trataba de una sobrecarga en la línea de gas; después recordé que por insistencia de Mary, vivíamos en un _moderno_ edificio iluminado con electricidad.

Era mi vaso de vino el que brillaba - con una luz más incandescente que una docena de bombillas eléctricas.

Y después, ante mis ojos (y no había bebido demasiado) el vaso empezó a moverse lentamente y se levantó de la mesa. Durante unos segundos brilló como la luna llena y parecía como si tuviera una fila de perlas alrededor del borde; después, en un abrir y cerrar de ojos, se convirtió en un metal empañado y en lugar de las perlas aparecieron varias inscripciones; poco después apareció como si hubiera sido hecho de madera. La habitación se llenó con una voz que rugía como un tornado y que susurraba como un amante secreto; ésta dijo: "Henry Jones, así como los Caballeros de la antigüedad buscaron este tesoro también lo buscarás tú." Y después - el incidente no podía haber durado más de diez segundos - la habitación volvió a quedar en silencio y mi vaso volvió a ser un vaso.

No soy un hombre religioso ni creo en "signos ni prodigios" pero no puedo negar lo que vieron mis ojos, ni lo que

escucharon mis oídos. En el fondo de mi corazón no tenía ninguna duda de que había sido llamado para llevar a cabo una sagrada misión, que había sido elegido para buscar el Santo Grial. Yo, Henry Jones, tendría el honor y la posibilidad de encontrar el gran tesoro de todos los tiempos, el objeto espiritual más buscado por el hombre desde la época del Rey Arturo - El Santo Grial.

Desde ese día dediqué toda mi vida, fortuna y esfuerzos, al cumplimiento de esta gran misión. Encontraré el Santo Grial aunque me lleve toda la vida y en este diario escribiré todos los detalles e informaciones de mi búsqueda.

¡Espero llegar a probar mi valía!

Western Massachusetts
24, Agosto, 1900

Regreso a casa tras dar una conferencia en la Asociación de Medievalistas Americanos. Deseo llegar a casa y estar con mi mujer y mi hijo. Nunca más volveré a ser tan inocente como para creer que un documento que certifique que uno es Doctor confiera automáticamente dignidad y respeto.

Mi conferencia fué acogida con desconcierto y escepticismo-como si se tratara de algo ridículo. Mis colegas creen que el Santo Grial es un cuento de hadas; que serviría mejor al saber si estudiara algo sobre los estados feudales o sobre los efectos de la Peste Negra en el desarrollo de las ciudades medievales - temas más valiosos, supongo, que si se quiere ser

un esclavo del saber o si no se tiene imaginación, ningún tipo de fuego interior, ninguna.... visión. Pero me reconforta pensar que el Dr. Schliemann también fue el hazmerreír de sus colegas cuando decidió buscar los restos de las ruinas de Troya. ¡Toujours l'audace!

El mayor obstáculo y lo que motivó más escepticismo entre mis colegas fué la naturaleza contradictoria y diversa de los documentos que hablan de la existencia del Grial. No hay certeza de como era o de la forma que tenía. Naturalmente, la leyenda cuenta que era una copa de vino - la copa utilizada por Cristo durante la última cena, la copa donde José de Arimatea recogió sangre de Jesucristo cuando le crucificaron. Pero la palabra grial

o grial significa "un vaso poco profundo y de boca ancha" - no una copa sino un cuenco. Algunos dicen que no es un vaso sino una piedra. De hecho, Wolfram lo llama Lapsit excellis, con lo que quiere decir lapis ex coelis (piedra del Cielo) o quizás lapis exilis, "la piedra filosofal" de los alquimistas con la que se podían realizar todo tipo de prodigios.

Chrétien de Troyes (finales del siglo XII) es el primer autor que utiliza la palabra "grial". El grial de Chrétien estaba hecho de "oro puro, engarzado con piedras preciosas" y emitía una luz tan pura que "apagaba el brillo de las velas."

Wolfram von Eschenbach, una generación posterior, lo describe como una piedra que cayó del Cielo llevada sobre una tela de seda verde. Wolfram mantiene que escuchó esta leyenda de un trovador llamado Kyot o Gryot quien a su vez la leyó en España

de un libro escrito por un astrólogo Judío en "lengua pagana" (probablemente Árabe o Hhebreo.

Robert de Boron y otros escritores del siglo XIV no dan ninguna otra descripción pero asumen que era una copa y no un cuenco. Cuentan que el Rey Arturo y sus Caballeros tuvieron una visión del Santo Grial, cubierto con una tela de terciopelo blanco. Parecía "brillar con luz propia", emitía una "fragancia agradable" y daba de comer a la compañía.

Un siglo después Sir Thomas Malory habla de esta visión, pero la tela blanca que lo cubría era de seda y no de terciopelo. Por desgracia, Sir Thomas tampoco da ninguna descripción del Grial pero mantiene que Sir Galahad encontró el grial sobre una mesa de plata dentro de un cofre cubierto de piedras preciosas.

¡Cuantas contradicciones!
¡Cuanta confusión!

Debido a esta confusión sobre el aspecto del objeto de mi Búsqueda, empezaré este diario transcribiendo algunas descripciones y documentos que hablan del Grial, para que comparándolos pueda evaluar mas fácilmente su fiabilidad y realidad.

En las descripciones he subrayado los elementos que me parecen mas importantes.



Fragmento en Irlandés antiguo encontrado en la Abadía de Cantaney, Bretaña, el 7/8/06, atribuido a un superviviente del saqueo de Iona por los Vikingos en el siglo IX. Tiene clara influencia Anglo-sajona y el pergamino, tinta y estilo parecen probar su autenticidad (traducido por H. J.):

Sus barcos como tiburones, como sombras
de Satán.
Retumbando como grandes ballenas
sobre el agua;
Sus sedientas hachas ansiosas de nuestra sangre, tiñieron de rojo aquella noche interminable.
Los libros sagrados fueron tirados a las llamas, el monje y el manuscrito acabaron en la hoguera;
La letra y la carne perecieron juntas...
.... la copa de Nuestro Señor
<u>tallada con la madera</u> del arbol de

la paz, sobre una bandeja de plata, sobre un Brocado de esmeraldas,
Traída a nuestra casa por Galhaut el Puro, en tiempos de Arturo, cuando el reino de Logres fué destruido.
La más sagrada de las reliquias fué robada y llevada a tierras oscuras donde
el Diablo es Dios.

¡No hay duda que se trata de "la Copa de Nuestro Señor"! "El arbol de la paz" parece implicar que estaba hecha de madera de olivo. La "bandeja de plata" y el "brocado (tela de seda) de esmeraldas" coinciden con la mesa de plata y la tela verde descrita por Chrétien y otros. "Logres" es Bretaña; y "Galhaut" es ~~s~~ el mismo ¡Sir Galahad!

Muhammad Ali al-Jawf
Museum of Islam
Baghdad, Iraq

14 de Noviembre de 1909

Estimado Dr. Jones:

En Qom, tuve la oportunidad de examinar un manuscrito persa de Nur ed-Din al-Musafir, un importante personaje del siglo XII (de su calendario) que solía viajar por Asia, Africa y Europa. Dicho manuscrito contenía este fragmento que no se encuentra en ninguna otra edición de al-Musafir. Como sé el interés que despierta en usted el tema de que se trata, me he tomado la libertad de traducirlo y enviárselo.

"También en Córdoba encontré a un hombre que afirmaba haber visto el vaso en el que se dice fue recogida la sangre de vida del profeta Isa (Jesús): ... un cuenco abollado de estaño poco profundo, grabado con un diseño de uvas y hojas de parra y con inscripciones en el lenguaje de los Judíos. (Estaba) envuelto en una tela deseda dorada y parecía brillar con luz propia cuando se quitaba la tela. El hombre no dice dónde vio ese maravilloso objeto; sólo menciona el hecho de que estaba cerca de la fuente de un río a la que llegó después de viajar hacia el Sur desde un oasis".

Espero que esta información sea de su interés.

Que la paz sea con Vd.

al Jawf

al Jawf

Indicazioni d'urgenza		Circuito sul quale si deve fare l'inoltro del telegramma

Ufficio Telegrafico di ROMA

T E L E G R A M M A

Qualifica	Destinazione	Provenienza	Numero	Parole	Data della presentazione: Giorno e mese	Data della presentazione: Ore e minuti	VIA d'istradamento	Indicazioni eventuali d'ufficio
2/21/12								

DOTTORE HENRY JONES FOUR CORNERS UNIVERSITY LAS MESAS COLO USA

TENGO EN MIS MANOS EL DIARO DE PAOLO DE GENOA MERCADER SIGLO XIII STOP RELATA AVENTURAS ENTRE TRIBUS TURCAS DE ASIA CENTRAL STOP LOS HOMBRES DE LA TRIBU DIJERON HABER VISTO UN VASO GRANDE DE CERAMICA BRILLAR COMO LA LUZ LUNAR EN UN LUGAR OSCURO CUSTODIADO POR CABALLERO CRISTIANO Y DISPOSITIVOS PROTECTORES MORTALES STOP PAOLO PIENSA QUE ES EL SG STOP VIAJARE A AMERICA ESTA PRIMAVERA Y LO LLEVARE PARA EXAMINAR STOP ZARPARE EN ABRIL A BORDO DEL NUEVO BARCO BRITANICO TITANIC STOP CODIROLLI

Il Governo Italiano e la Società Italcable non assumono alcuna responsabilità civile in conseguenza delservizo cablografico telegrafico e radioelettrico.

El Profesor Charles B. Hawken, de la Universidad de Oxford, habló de sus investigaciones realizadas cerca de Abergavenney, Gales. El Profesor encontró fragmentos de un diario guardado por un ermitaño cristiano que vivía en las montañas de Gales a principios del siglo VIII. El diario relata varios aspectos de las prácticas piadosas y religiosas de la población inglesa durante los Años Oscuros. De especial interés es el relato de una visión del Santo Grial, experimentada en el año 717 ó 719 por este historiador anónimo: "... *el humilde vaso de madera* que recogió la sangre de Cristo se encontraba en Avalon durante la época del rey Arturo, estaba *tallado con símbolos sagrados y brillaba con la luz* de la gracia".

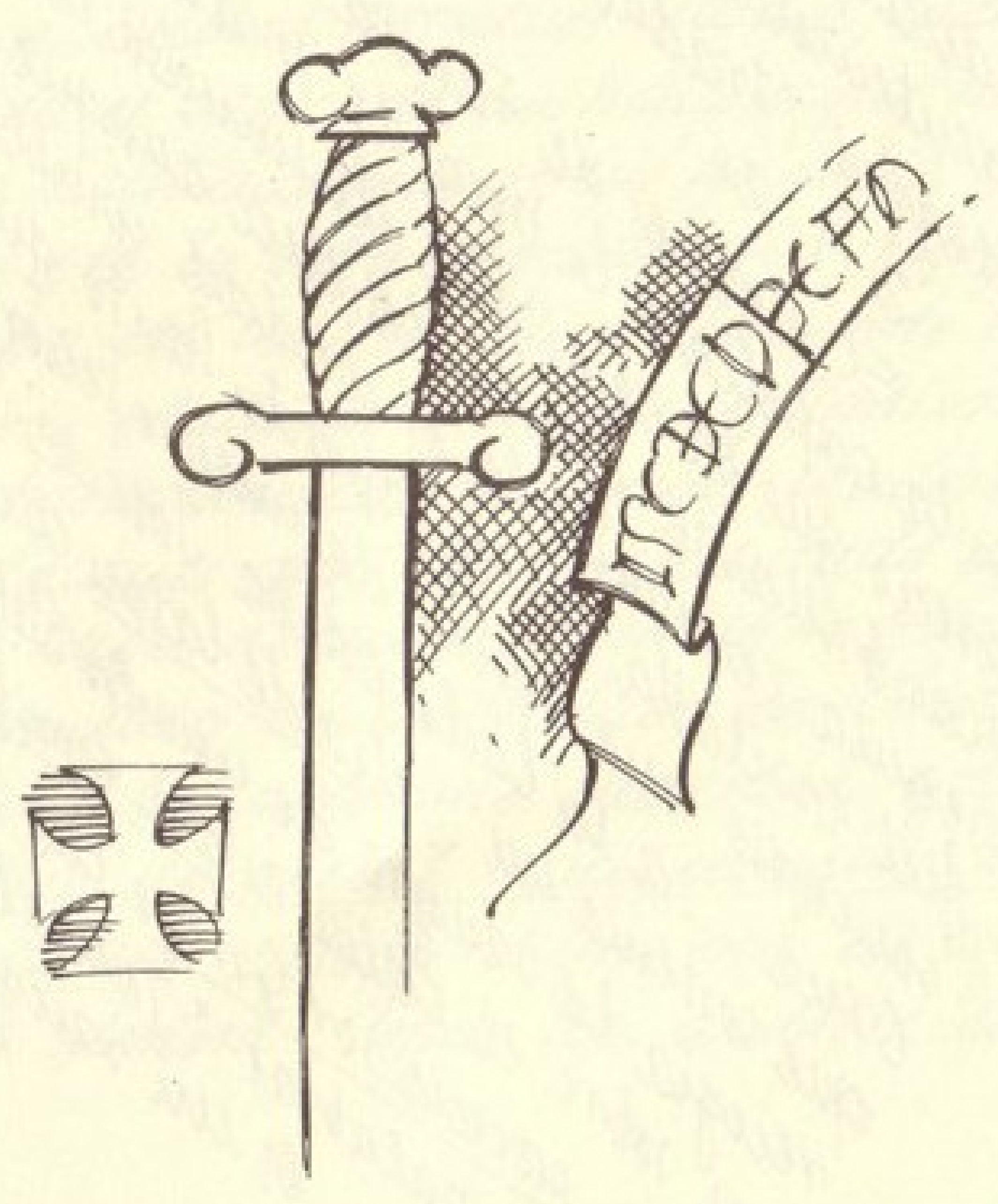
5-7-15. Recortado del Celtic Scholar, edición de primavera, que hace referencia a una conferencia sobre literatura Celta Británica tras las invasiones Sajonas. Tengo que ir a Inglaterra y encontrarme con Hawken cuando la guerra Europea haya terminado. El joven Brody debe conocerle.

Fragmento de un verso de lengua Galesa recitado por un pastor y folklorista de Modiadref, Gales, y traducido por H. J., 31/7/20:

... Plateado* como la espuma del mar,
Brillante como el espejo de Brownyn.
Fragante como la carne de **Blodeuwedd**,
Fuerte como la espada de Bran;
Tallado con hechizos de bendición
en la oculta lengua del Este,
Este vaso, barquilla de Dios
adorna al viejo antes que al nuevo.

Nota: Una barquilla es una barca redonda como la que siguen utilizando hoy en día los pescadores Galeses y de la zona Oeste de Inglaterra; por ello, el verso de Taliesin parece apoyar la teoría de que el Grial es un cuenco y no una copa.

*Los Galeses me dijeron que "plateado" debería traducirse como "vaporoso", "cristalino" ó "luminiscente". En cualquier caso describe una cualidad de su apariencia y no debe ser interpretado como hecho de plata.



Relato de una visión de la Abadesa Hildegard de Bingen, encontrado en un manuscrito de la biblioteca de la Abadía Benedictina de St. Gallen, escrito aparentemente por la misma Hildegard. (Traducido del latín y extraido por H.J.)

2-9-20

" El viernes de Pascua (del año 1163), estaba en la capilla a la hora de maitines... y de pronto pareció que la capilla se iluminaba con una luz más brillante que la del día aunque fuera seguía reinando la oscuridad completa... y fui visitada por el Espíritu Santo que me concedió una visión de nuestro Señor en la Cruz... a su lado estaba José de Arimatea, que sostenía un <u>cáliz de latón</u> con el que recogía la sangre de nuestro Salvador, y sobre el cáliz <u>estaba escrito en lo que parecía ser Griego</u> las siguientes palabras "Tomalo; esta es mi sangre"....

Extraido del diario de un mercader Bizantino en Kiev, a principios del siglo X, traducido por G. Codirolli quien me lo enseñó el 29-7-20.

"... Aunque el reino de Rusia es pagano, entre sus gentes hay muchos cristianos, Judios e incluso Sarracenos. Un día, cuando estaba en el mercado, un hombre que sabía que era Cristiano me ofreció un cáliz que dijo que era la <u>copa</u> sagrada que recogió la sangre de nuestro Señor Jesucristo. Pero yo había estado en Jerusalén y Antioquía, donde había conocido a muchos mentirosos y charlatanes que habían intentado venderme huesos de santos, trozos de la Cruz y fragmentos de los vestidos de Cristo. Además, la copa que mostraba era <u>sencilla, de metal y sin ningún tipo de adorno</u>... ¡seguro! que era no podía ser la gloriosa Copa de nuestro Señor...

Lady Eleanora Ferrers-Lansdowne
The Meadows
Chetfield, Berks.

2 Junio 1923

Querido Henry,

Hoy me acordé de ti de forma inesperada. Estaba tomando el té con el Sir A_____ D_____, un caballero pero no un estudioso, que en su juventud era confidente de Sir Richard Burton, el famoso aventurero y lingüista fallecido. Como sabrás, cuando Sr. Richard murió, Lady Burton quemó muchos de sus valiosos diarios escritos durante sus viajes a Oriente, por considerarlos lascivos y obscenos. Sir A_____ me dijo que él pudo rescatar algunos fragmentos del fuego y me habló de uno que seguramente le interesaría conocer: parece que un maestro Sufi en algún país Mahometano le dijo a Sir Richard que sabía dónde se encontraba el "cuenco de cerámica que los infieles adoraban como el Grial"; adornado con "diseños paganos" e inscripciones que no estaban escritas en Arabe "ni en Hebreo ni en Griego sino en una lengua que nunca había visto". Desgraciadamente, este fragmento no dá ninguna pista sobre dónde se encuentra el vaso; solo dice que Sir Burton había viajado "hacia el este desde la ciudad" y hace referencia a "pasar tres pruebas" pero por desgracia el resto del manuscrito se quemó.

Pienso en Vd. muchas veces, y espero que algún día su búsqueda le traiga otra vez a Inglaterra.

Sinceramente
Eleanora Ferrers-Lansdowne

Polémica sobre la autenticidad del Nuevo Evangelio

4/23/27

ALEJANDRIA (Reuters). Algunos expertos que estudiaban el llamado "Evangelio de José de Arimatea", descubierto el mes pasado, han puesto en duda la autenticidad de dicho documento, según fuentes del Museo Británico.

El manuscrito, descubierto en las ruinas de Kozra, una antigua colonia cristiana que estaba siendo excavada por varios arqueólogos, cuenta una historia previamente desconocida de la vida de Cristo, atribuida a José de Arimatea, el "hombre rico" que enterró a Jesús después de su crucifixión, como narra el Nuevo Testamento.

El pergamino, escrito en Copto —lengua del antiguo Egipto—, fue considerado por eruditos y eclesiásticos como "el descubrimiento del milenio" cuando fue presentado por el Dr. Robert Hawes, de la Universidad de Ivy, líder del equipo que hizo el descubrimiento. Pero otras fuentes cercanas a la expedición de Hawkes piensan que el documento fue escrito después del siglo II d.C. y posiblemente durante el siglo VII.

Como un testigo ocular, que prefiere quedar en el anonimato, dijo: "el papiro de José de Arimatea no parece real", "suena demasiado a un cuento de hadas medieval. Ese asunto del Santo Grial carece de un lugar en la antigua literatura cristiana".

El llamado Santo Grial, la copa de vino que se dice utilizó Jesús durante la última Cena y con la que José de Arimatea recogió la sangre de Jesús cuando éste moría en la cruz, aparece como un dato importante del manuscrito. José lo describe como un vaso de bronce, sencillo y poco profundo, que después de ser utilizado por Jesús "emitía dulces fragancias y brillaba con la luz del cielo".

El Grial se convirtió en un objeto de veneración y fue muy buscado por los Caballeros de la Corte del rey Arturo en la Edad Media.

¡Cuento de hadas, tonterías! tengo que escribir a Hawes en cuanto pueda

WOLFGANG S. STAUBIG, PH.D.
HEIDELBERG • DEUTSCHLAND

14 de Septiembre, 1932

Mi querido Dr. Jones:

Perdone por no haberle escrito antes pero estoy seguro que cuando lea mi carta todas mis excusas le parecerán superfluas. Mientras estaba de vacaciones en Dubrovnik encontré en una librería de antigüedades un manuscrito aparentemente auténtico de Libro de los Hechizos de Merlin. Como sabrá, la última copia conocida de este compendio prohibido de magia Celta fue quemada en 1384 durante la época de la Inquisición, por lo que quizás la copia de que dispongo sea única.

Espero que podrá enseñale el manuscrito en su próxima visita pero pensé que le gustaría saber que en él se encuentra una descripción de un objeto en el que usted está muy interesado. En este documento el objeto aparece como un cáliz de estaño con una base ensanchada. Debajo del borde y alrededor de su circunferencia están escritas en Arameo las palabras "av bar ruach ha-kodesh"--padre, hijo, espíritu santo. Una fórmula muy apropiada para una obra atribuída a un mago porque se cree que esta antigua invocación Cristiana es el origen de la palabra mágica "abracadabra".

En el texto, "Merlin" ofrece un encantamiento para conjurar la imagen del vaso. Desgraciadamente, este hechizo no está escrito en latín sino en caracteres rúnicos y los copistas monásticos, poco familiarizados con los símbolos del arcano, los convirtieron en verdaderos galimatías (palabras sin sentido). El Profesor O'Lochlainn de Dublín tiene muchas ganas de intentar restaurar los símbolos runas y un joven historiador francés llamado Beloq también colaboraría en ello. (¿Lo conoce?... es un gran erudito pero me desagrada su asociación con ciertos elementos políticos de mi país.)

De todos modos, espero que este feliz descubrimiento le anime a visitarme pronto. Ha pasado mucho tiempo, Dr. Jones, desde que Vd. y yo brindamos por nuestros éxitos y nuestra salud.

Sinceramente suyo

Staubig

Staubig

Las Mesas, Colorado
14 Noviembre 1905

Las semillas que planté este verano durante mi viaje a Europa están empezando a dar su fruto: hoy recibí una carta muy interesante de Marcus Brody, un joven erudito que conocí en Oxford. Brody dice que en la Abadía de Cantaney - en la costa de Bretaña - tienen algunos manuscritos Irlandeses y Celtas y uno de estos manuscritos hace referencia al Santo Grial, como un objeto auténtico y no como una leyenda. Estoy ansioso por volver el próximo año y confirmarlo.

Por fin siento que mi búsqueda ha empezado realmente. Cuando pienso en la dedicación plena de los Caballeros de la Corte del Rey Arturo, quienes solo interrumpieron su búsqueda del Grial para matar a algún dragón o rescatar algún castillo, me resulta cada vez más evidente que ninguno de ellos tuvo la obligación de mantener a una mujer ni a su joven hijo.

Para ser justo, en mi misión no hay dragones a vencer y de vez en cuando solo aparece alguna que otra serpiente. Ahora mismo Junior está castigado en su habitación por haber traído a casa una serpiente bastante grande que acabó buscando cobijo en uno de los cajones de mi escritorio. Junior es un chico bastante intrépido. Si no está cazando ratones en el sótano o corriendo con los niños indios de la reserva, seguro que estará metiéndose en algún lío. Sin embargo, es muy inteligente y ya es capaz de contar hasta veinte en latín y griego (y soltar tacos resonantes en Navajo) - confío en que podré hacer de él un verdadero erudito.



Auberage d'Ecume
Cantaney, France

8 de Julio de 1906

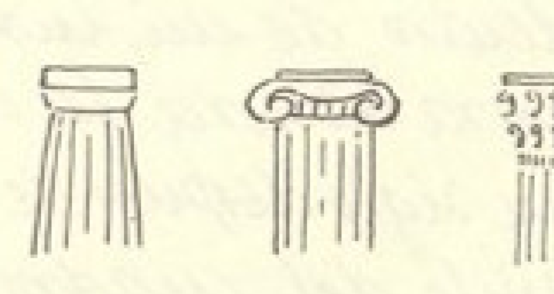
Brody tenía razón. La Abadía es una cueva del tesoro. Encontrar el objeto en cuestión me llevó algún tiempo pero ¡el resultado ha sido excelente!. El Grial existió y esta tarde tuve prueba de ellos a través de un fragmento escrito por un superviviente del saqueo de los Vikingos a la Abadía de Iona. El Grial perteneció a esa sagrada comunidad durante tres siglos, después de los tiempos del Rey Arturo, y fué llevado allí por Galahad cuando los saqueos de los Sajones y la traición de Mordred destruyeron el reino de Camelot.

Pero después ¿Donde fué a parar? ¿Fué llevado por los Vikingos a Noruega?. ¿Fué perdido o destruido en posteriores saqueos? Los Vikingos viajaron hasta Rusia (al Este) y Africa al Sur).

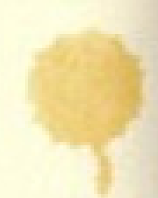
¡Espero que no se perdiera en el mar!

Mary acaba de volver a nuestra habitación con Junior, quien esta causando algunos problemas al dueño de la casa, Mr. Roland de Haie, que piensa firmemente que los Americanos son seres salvajes e indomables - sobre todo si van armados con un tirachinas. Tendremos que buscar una nueva casa mañana mismo. Afortunadamente, el gato de Haie no parece haber salido muy mal parado del encuentro y no tendremos que pagar por los daños producidos en su "preciosa maceta del siglo XIII" - cuyos pedazos demuestran que es mucho más reciente y que carece de valor.





Gasthof Trübselig
Klasenheim, Austria-Hungary
16 de Julio 1906



Basándome en información de un monje de Cantamey que aseguraba que este castillo ~~[illegible]~~ contenía objetos relacionados con la leyenda del Santo Grial, he viajado hasta aquí para verlo con mis propios ojos. En la capilla hay un cuadro que fué pintado por un fraile franciscano y que tiene relación con una interesante leyenda. La tradición local dice que el ~~[illegible]~~ fraile escuchó la historia del Grial de un Caballero que participó en la primera Cruzada quien dijo que él y sus hermanos habían encontrado la sagrada reliquia "en un cañón escondido en el interior de una cadena de montañas".

El erudito, el hombre lógico que hay dentro de mí, insiste en que este cuento es pura basura. La orden franciscana se fundó un siglo despues de la primera cruzada y el estilo del cuadro indica claramente

que no pudo ser pintado antes de mediados del siglo XIII - lo que implica que dicho Caballero tendría más de ciento cincuenta años de edad. Pero el soñador, el hombre espiritual que hay dentro de mí, escucha esta historia como una confirmación de su poder - ¡el Grial puede dar vida eterna a la persona que llene su vida con búsqueda!

Ahora estoy dentro de una antigua bañera de hierro en el hostal de la aldea. ¡Que viaje más cansado en ese carro de mulas, subiendo la montaña del castillo y volviéndola a bajar!. Pienso en mi hijo, durmiendo inocentemente en su habitación de casa y rezo para que nunca tenga que emprender tan duro viaje.

Las Mesas, Colorado
27 Febrero 1912

¿Puede ser que hayan pasado seis años desde la última vez que escribí algo en este diario? ¿Puede que las obligaciones académicas, la falta de fondos y las responsabilidades de ser padre me hayan impedido ocuparme de mi búsqueda durante tanto tiempo? Lo peor de todo ha sido la tragica muerte de Mary, un duro golpe del que ni yo ni mi hijo nos hemos recuperado aún. Temo no poder cuidar solo a mi hijo – Junior se hace cada vez más salvaje e indisciplinado. Sin embargo, mi corazón no admitiría que cualquier otra mujer ocupara el lugar de mi querida Mary.

Puede ser que la necesidad me haya obligado a dedicar estos años a estudios más convencionales y a mis deberes como profesor pero de ningún modo he olvidado mi sagrada misión. Parece que no soy el único erudito en busca de esa fábula.

Hay otros locos que comparten mi pasión y otros que, aunque se muestren escépticos, me dan la oportunidad de exponer mis ideas y se mantienen al día en cuanto a nuevos descubrimientos relacionados con la leyenda del Grial. Quizá haya más romance en sus almas que el que muestran a sus instituciones académicas. Además, el joven Brodie de Oxford está en Alemania; el eminente erudito bizantino Cadirolli en Bolonia y hasta hay un Arabe en Bagdad que ha tenido la bondad de enviar información relevante a este "infiel". Tengo que encontrarme con todos ellos durante mi proximo año sabático.

Hoy recibí un cable de Cadirolli quien me anima a seguir con mi búsqueda. Estoy ansioso por ver ese diario de Paolo de Genoa que traerá. Zarpará en el nuevo y lujoso buque Titanic del que tanto se ha hablado este invierno. ¡Me da mucha envidia!

Las Meras
22, Mayo, 1912

Codirolli es una maravilla. No solo sobrevivió al naufragio del supuesto "inhundible" (Titanic) y a la pérdida del manuscrito de Paolo Vino que ha conseguido llegar hasta aquí y se ha presentado con un documento que encontró en Constantinopla y que puede ser de gran importancia para mi Búsqueda. Codirolli está dando una serie de conferencias en la Costa Oeste y recogerá el pergamino cuando vuelva el mes que viene. Pero mientras tanto, lo ha dejado aquí para que yo pueda examinarlo y hacer una copia.

El pergamino fué encontrado junto con otros documentos en una caja escondida, en la pared de la gran basílica de Santa Sofía, y parece que data de mediados del siglo XIII.

El dibujo parece representar una vidriera pero no entiendo el significado de los números romanos que en ella aparecen - puede que tenga relación con lo que está escrito en el otro lado del pergamino. Está escrito en alfabeto Copto, perteneciente a la antigua Iglesia Egipcia de los Cristianos, pero su sentido no es Copto y parece ser algún tipo de cifrado. Lo que llevó a Codirolli a relacionar este documento con mi búsqueda es el dibujo que aparece en la parte superior de la página no cifrada. Aunque está rudamente trazado parece ser un tipo de vaso para beber y sobre el se encuentra escrito en buen Arameo - el lenguaje de Judea en tiempos de Cristo - "padre, hijo y espíritu santo".

Tengo muy pocas esperanzas de encontrar intacta la vidriera que acabo de mencionar. Seguramente habrá sido destruida hace mucho tiempo pero el cifrado quizás puede darme alguna pista sobre el lugar donde se encuentra esta reliquia sagrada.

Codirolli, es un viejo y elegante caballero que parece haber vivido muchas y arriesgadas aventuras, suponiendo que las historias que me contó aquella tarde de vinos, la semana pasada, no fueran solo simples exageraciones y fanfarronadas de un Barón Munchausen cualquiera. Admito, que yo estaba tan fascinado como Junior cuando le contaba viejas historias y cuentos. Desgraciadamente, mi hijo tiende a emocionarse demasiado ante determinadas historias. Ciertamente, las aventuras de Codirolli en el Harén del Sultán y su huida por una soga hecha de -pero estoy siendo demasiado indiscreto:.. ¿qué es lo que llevó a Junior a robar esta tarde esa Cruz Española?

Temo que sea demasiado impulsivo para ser un buen estudiante -pero quizás solo sea debido a su juventud.

Philadelphia
19 Agosto, 1916

Este ha sido un año desolador en todos los aspectos. Primero, la guerra Europea que de nuevo ha supuesto el tener que posponer mi soñado año de investigaciones. Después vino mi separación de Junior que ha producido graves heridas en mi espíritu de las que apenas puedo hablar en este diario tan íntimo. Y ahora, esta ridícula conferencia....

¡Dios mío, dame fuerzas de voluntad para continuar con mi búsqueda!. A veces pierdo las energías. Esta semana di dos brillantes discursos sobre algunos de los tópicos mas corrientes de la literatura medieval pero por todas partes escucho cosas como "Aquí viene Sir Galahad" y "hemos oído que estabas en el polo norte buscando al histórico St. Claus" o "coja una silla Jones, la hemos salvado para usted de un Acoso Peligroso". Esta última es de Carruthers, quien todavía me guarda rencor por aquella pequeña comedia en San Francisco hace dos años cuando se vanagloriaba de su última adquisición

que había comprado a un vendedor de antigüedades de Bolivia —una urna Inca auténtica del siglo XV. Estoy seguro que debió sentirse muy avergonzado cuando le señalé aquella pequeña etiqueta, justo debajo del borde decía "Made in Japan".

Y el otro día, me devolvió el favor. ¡Maldita sea!, debería ignorar ese tipo de comentarios —Dios sabe que he aguantado muchos insultos durante bastante tiempo— pero estuve a punto de no resistir la tentación y de darle una sonora bofetada a su pequeña sonrisa. ¡Sí! de acuerdo, Henry Jones, la blanca esperanza de las Mesas. Quizás, después de todo, no tenga el valor suficiente para encontrar el Grial.

A bordo del buque de vapor George S. Pilkington
El Atlántico Norte
29, Junio 1920

¡Por fin, puedo reemprender en serio mis investigaciones! ¿Es posible que hayan pasado más de catorce años desde que vi por última vez el Viejo Mundo?. La Guerra Mundial ha terminado y puedo regresar a Europa. ¡Tengo un año entero

para hurgar por las ruinas y bibliotecas antes de volver a mi trabajo en ¡Princeton! —donde me he ganado el suficiente respeto y reconocimiento de esa distinguida Institución a pesar de lo que piensen la mayoría de los académicos sobre mi terca obsesión. No estoy triste de haber dejado Four Corners. Aprecio mucho la soledad del desierto pero estaba demasiado alejado del ambiente académico y además me traía demasiados recuerdos de mi querida Mary.

Y de Junior — él adoraba Colorado pero un día decidió que el Estado no era lo suficientemente grande para nosotros dos. Yo que creía que había conseguido criar a estudioso cuando un año antes de su marcha emprendió sus exploraciones sobre las antiguas ruinas Anasazi...

No tengo ni idea donde está ahora mi hijo. Rezo porque esté vivo, sano y que no haya sido encarcelado. Todavía me rompe el corazón que se negara a recibir una educación Universitaria y que prefiriera llevar una vida dedicada al entretenimiento y a la disipación....

Donde quiera que este, supongo que en estos momentos galopará sobre un caballo, viajará en su automóvil o andará saliendo con alguna chica. (Esta misma tarde estaba hablando en la cubierta del barco con una joven a la que conocí durante la cena – y con la que por un momento imaginé cualquier tipo de romance – hasta que me di cuenta que era mujer que hablaba con tanta franqueza sobre la libertad y emancipación de la mujer tenía la misma edad que Junior. ¡Esto me hizo sentir muy viejo!)

Oxford, Inglaterra
14 Julio, 1920

¡Estoy en mi elemento!. He pasado los últimos diez días en la Biblioteca del Museo Británico y en la Biblioteca Bodelian de Oxford reuniendo todo tipo de información sobre la época del Rey Arturo. Marcus Brody se ha convertido en un anticuario y me ha ayudado mucho. Me ha presentado a muchos investigadores que apoyan mi trabajo. Uno es un joven Jesuita Alemán,

el hermano Mathius, quien a pesar de la comprensible hostilidad británica contra los "alemanes" está bien visto en los círculos universitarios. Mathius es un estudioso de la vida y obra de la Abadesa Hildegard de Bingen – la famosa poetisa religiosa del siglo XII, visionaria y compositora. Mathius me dijo que hay ciertos manuscritos de la Abadesa que hacen referencia al Santo Grial.

Desgraciadamente, el profesor Hawken murió el invierno pasado durante la epidemia de gripe pero me han permitido ver el manuscrito de Abergavenney. Hawken no estaba muy interesado en la leyenda del Grial y habló de la visión de la ermita solo de pasada. Mañana vamos a Gales para realizar mas investigaciones.

"El Dragón Púrpura"
Mochdref, Gales
27, Julio 1920

¡Bravo! Justo cuando empezaba a sospechar que esta excursión a Gales iba a ser inútil, hemos encontrado por pura casualidad esta pequeña aldea. Una leyenda popular dice que

un poeta llamado Taliesin, a quien las crónicas mencionan como aprendiz y compañero de Merlín, llegó a este valle después de la muerte del Rey Arturo y de la disolución de los caballeros de la Mesa Redonda. Los aldeanos empezaron a darme gran cantidad de información sobre ese suceso cuando probé mi valía citando algunos versos de Taliesin (y bebiendo una copa tras otra en el bar de la posada). Se dice que Taliesin cambiaba de apariencia y una de las leyendas locales cuenta que el poeta solía tomar forma de águila para ver como jugaban y se entretenían los Caballeros. Se dice también que en una ocasión vió al Caballero Sir Perceval en su ermita (Nota: No a Galahad como se dijo anteriormente) tras haber cumplido su misión de buscar el Grial; al que el bardo dedicó un verso que he transcrito en otra parte de este diario.

Con gran desconcierto me desperté esta mañana en la cárcel local sobre una cama hecha de paja y con un terrible dolor de cabeza. Admito que bebí demasiado la noche pasada pero sólo el

testimonio de una docena de testigos me convencería de que terminé encima de la barra del Dragón Púrpura cantando canciones de la Universidad de Yale. Me pasé toda la mañana en la cárcel esperando a que Brody llegara hasta aquí y pagará la multa. Como un hombre que puede oler un raro manuscrito a millas de distancia, con el instinto de un perro sabueso, pudo llegar a perderse en una aldea de 20 casas, siguiendo un misterio que sólo el creador conoce.

Sankt-Gallen. Suiza
4 Septiembre, 1920

¡Es como el Hermano Mathias decía!. La biblioteca de esta antigua abadía contiene un volumen escrito por la Abadesa Hildegard de Bingen en el que cuenta una visión de la copa de Cristo.

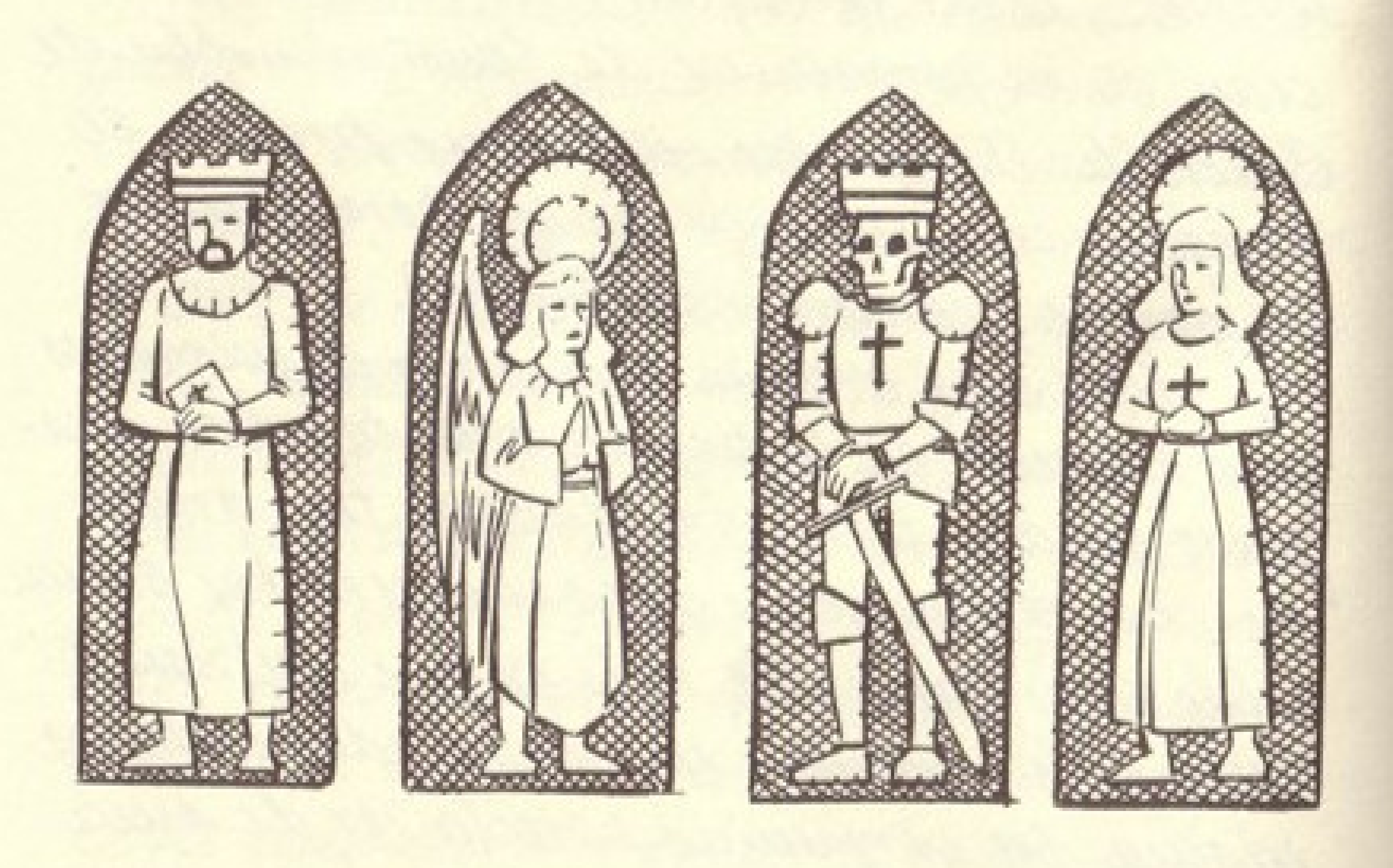
El incidente data de 1163. Se ha publicado un <u>Libro de las Visiones de Hildegard</u>, compilado por las hermanas de su convento pero la última revelación de ese volumen data de 1155. La Abadesa vivió hasta 1179 y el códice de St. Gallen describe claramente las visiones que la famosa mística tuvo durante los últimos 24 años de su vida. Lo leí atentamente pero no encontré ninguna otra referencia sobre el Grial.

He escrito en otra parte de este cuaderno la descripción que da Hildegard del Grial pero sigo sin entender dos cosas de su manuscrito: ~~[illegible]~~ en la parte inferior de la página en la que aparece esta visión aparece una línea de música con la anotación PER HOS SONOS SEPULCRUM APERIES - "con estos tonos abrirás la tumba". La Abadesa también destacó por su afición a la música pero en este Códice este es el único sitio donde aparece una

referencia musical. "Sepulcrum" probablemente haga referencia al Sepulcro Sagrado de Jerusalem. He copiado la música - "neumes", creo que así se llamaban las notas musicales en la época medieval - y el maestro de la capilla de esta Abadía las ha transcrito a notas modernas pero por ahora su significado sigue siendo muy misterioso..., como los cifrados Coptos que aparecían en el pergamino de Constantinopla de Codirolli. (Espero encontrarme pronto en Bologna con mi viejo amigo pero primero tengo que acercarme a Bingen).

Otra cosa extraña es el grupo de imágenes que aparecen en la página opuesta: doce imágenes medievales, agrupadas en tres grupos de cuatro imágenes cada uno y hechas en un estilo más propio del siglo XV que del siglo XII. Cuando los examiné más detalladamente, esa página del pergamino parecía ser de una calidad completamente distinta de la del resto del Códice - como si el volumen hubiera

sido reencuadernado y una nueva página o grupo de páginas hubieran sido unidas al manuscrito después de que este hubiera sido escrito. A continuación copio estos dibujos aunque su relevancia —si la hay— sigue siendo todavía un misterio.



Bologna, Italia
29 Septiembre 1920

Codirolli sigue sorprendiéndome. Ya ha cumplido los setenta años pero tiene la energía de un hombre de 20 años. Ahora mismo ha salido y me ha dejado con los frutos de sus increíbles trabajos recogidos durante los años de la guerra. Ni las fronteras enemigas ni ninguna revolución le han supuesto una barrera: pudo entrar furtivamente en Constantinopla (o como ahora la debemos llamar Estambul) y en Rusia (o como ahora la debemos llamar Unión Soviética) y traerse objetos manuscritos realmente asombrosos.

Tengo enfrente un pergamino, un asombroso documento extraído de las ruinas de Kaffa en Crimea. Es un testamento escrito, en buen griego bizantino, por un médico Judío que asistió a la muerte de un fraile franciscano durante 1267. Por casualidad, ese franciscano es el

mismo fraile que pintó el cuadro de la ~~[illegible]~~ Crucifixión que ví hace tantos años en Klarenheim — ¡el fraile que conoció a un Caballero de las Cruzadas que decía que él y sus hermanos habían encontrado el Grial!.

El médico cuenta que el sacerdote estaba enfermo del corazón y tenía miedo a ser condenado porque "sabía desde hace muchos años donde se encontraba el Santo Grial y no se había atrevido a ir a buscarlo para devolverlo a la Cristiandad. Pensaba que él no tenía el valor suficiente para sentir el aliento de Dios y vivir, para pisar (?) la palabra de Dios y salvarse o para andar el camino de Dios y no caerse al abismo".

No tengo ni idea de lo que significa todo esto pero estoy seguro que si uno tiene los conocimientos necesarios sabrá como y donde encontrar el Grial.

Además tengo enfrente una traducción de otro de los descubrimientos de Codirolli, un antiguo manuscrito de un mercader Bizantino que dá otra confusa descripción sobre el objeto. El pergamino viene de Rusia y data de mediados del siglo X, lo que implica una conexión con el fragmento que encontré en Cantaney y que hace referencia al hecho de que los Vikingos robaron el Grial en la abadía de Iona. Desde Kiev pudo haber sido llevado fácilmente hacia el Sur donde sería encontrado por alguno de los Caballeros de la Primera Cruzada.

Bingen era una obligación. No encontré nada en los voluminosos manuscritos de la Abadesa Hildegard que me diera una pista de las notas musicales del Códice de San Gallen; además, el ver los daños y destrozos de la guerra me deprimió mucho. ¡Pero vaya viaje!, unas

cuantas pistas más y seguramente estaría sobre la pista del Grial antes de mi vuelta a casa.

A bordo del Buque de Vapor Atalanta
El Atlántico Norte
21, Junio, 1921

Es un día de mediados del verano. El Atalanta navega hacia el Oeste cruzando un mar completamente en calma y llevándome de vuelta a casa en lo que yo considero después de todo un fracaso de viaje. Los éxitos del anterior verano (mis primeros meses en Europa) se vieron ensombrecidos por varios meses en los que lo único que hice fue seguir pistas falsas, entrar en callejones sin salida y andar de fracaso en fracaso en Italia, Alemania, Los Balcanes, Turquía y Oriente Medio. No puedo decir que todo fueran desgracias - visitar la Tierra Sagrada fué una gran experiencia y además conocí a Lady E - pero con respecto a mi búsqueda, todo

lo que pasó después de Bologna ~~[illegible]~~ fue frustrante y decepcionante.

Ahora tengo ganas de llegar a Princeton, de empezar nuevas investigaciones y de buscar nuevas oportunidades que me permitan volver pronto al Viejo Mundo. Tengo solo 45 años y Codirolli es un claro ejemplo de lo que se puede conseguir en edad avanzada. La búsqueda del Grial es una búsqueda que puede que me lleve toda la vida. Empezé hace dos décadas y creo que fui elegido por algún poder superior para cumplir con esta sagrada misión.

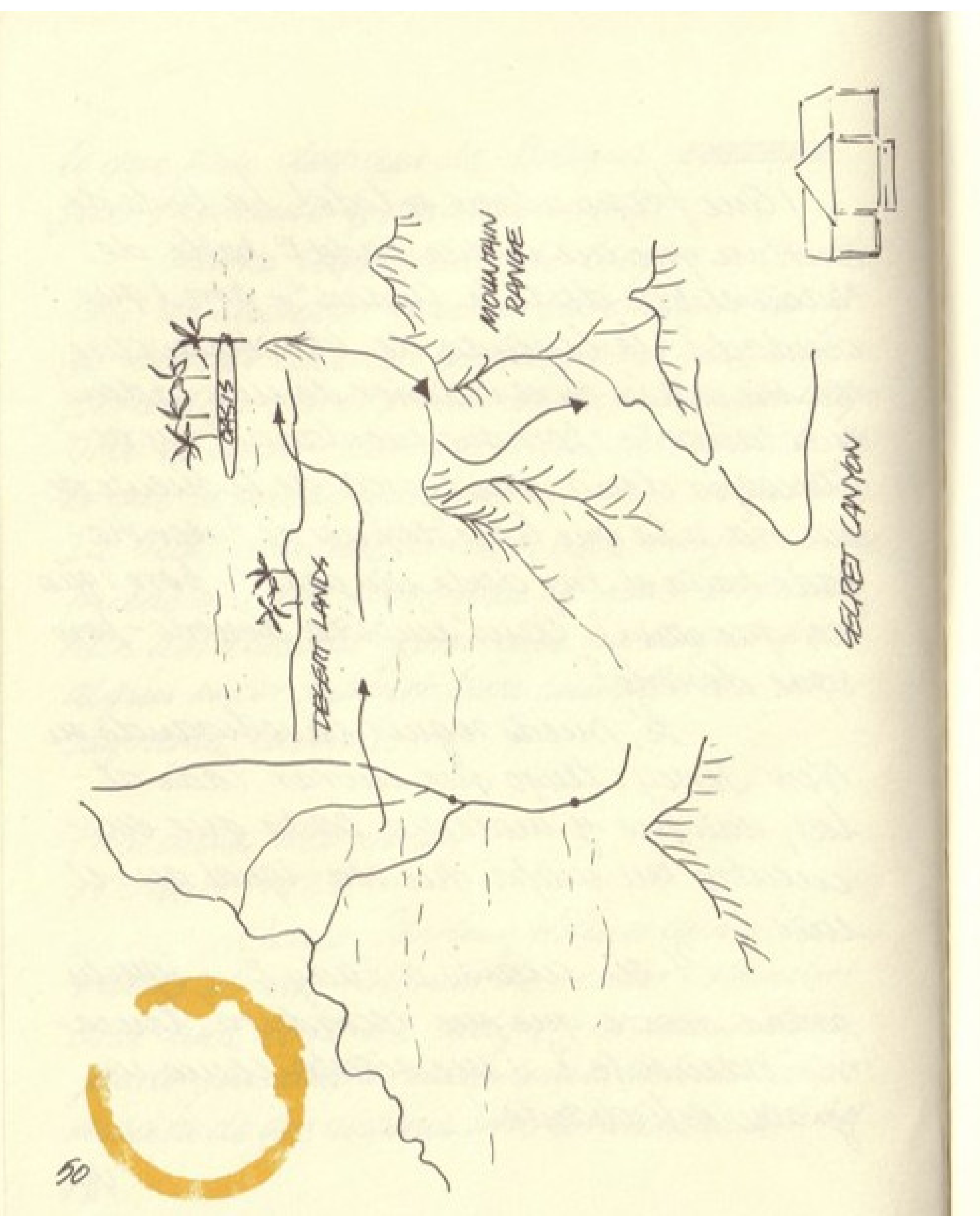
Princeton, New Jersey
19, Junio, 1923

Como Sherlock Holmes diría, he vuelto al caso. Después de recibir hace unos días una nota de Lady E., he estado dibujando un mapa basándome en toda la información de que disponía sobre la ruta hacia el Grial.

¡Que fragmentario es todo!. La pista de Burton que me indica Lady E. habla de "hacia el Este desde la ciudad" - pero ¿que ciudad? - la leyenda de Klarsheim dice "en un cañón en el interior de una cadena montañosa" - ¿pero que montañas? - y al-Musafir decía que "cerca de la fuente de un río a la que llegó después de haber viajado hacia el Sur desde un oasis" - pero ¿que río, que oasis? "Oasis" implica desierto - pero ¿que desierto?

Sí, puedo seguir investigando en New Jersey: tengo que mirar cada atlas, antiguo y moderno, hasta que encuentre un mapa que sea igual que el mío.

Y en cuanto a Lady E. - ¿quién podría creerse que me recordaría tan cariñosamente? ¡me siento como un joven estudiante!



Princenton

29 mayo 1.927

Las noticias llegadas de Egipto me han tenido ilusionado toda esta primavera. He frecuentado las oficinas de telegramas y he hecho diariamente varias llamadas telefónicas a los servicios telegráficos de Nueva York, ansioso por recibir cualquier pequeña información sobre el descubrimiento de Havel. Aunque el resto del mundo parece bastante pasivo ante este descubrimiento, lo que ha atraido toda mi atencion es el papiro que se encontro en Koyra. Si el papiro es auténtico "el evangelio según José de Arimatea" tambien lo es y por lo tanto la descripción que éste dá del Grial tambien es auténtica. Y aunque no lo sea quizas tenga alguna conexion con el cifrado Copto de Codirolli.

¡Pobre Codirolli! Mi urgente deseo de llegar a Egipto y examinar el papiro ha sido mitigado por su absurda muerte hace un año en Roma - un viejo golpeado hasta la muerte por haber hecho un gesto

Anconeo a uno de los matones del Duce Fascista.
He perdido a un buen amigo, a un gran colega y por ahora, mis deseos de viajar.

Irónicamente, el mismo periódico que traía la noticia de la muerte de Codirolli tambien hablaba de mi hijo Junior, al que no veo desde hace más de diez años. Por lo menos, supongo que el "Dr Indiana Jones," del que se hablaba en relación con la expedición Ravenwood de Sinkiang, ¡es mi hijo! Estoy muy contento de saber que todavía vive y que ha conseguido su doctorado - pero ¿Indiana?... ¡Si era ¡el nombre de nuestro perro de las Meras! Este chico sigue haciendo tonterías. Le escribí una carta a traves de Ravenwood, Chicago, dirigida al Dr. Henry Jones Junior pero no he recibido ninguna respuesta.

Cambridge, Massachusetts
2, octubre, 1928

Por fin he visto el papiro de Hawes. No tengo nada que añadir sobre la controversia de su autenticidad de la que sólo se preocuparía un teólogo. Es muy antiguo y de gran interés para los historiadores aunque puede que no sea una prueba sobre la veracidad del Evangelio de José de Arimatea. De todos modos es una transcripción y traducción: José habría escrito en Arameo o en Griego pero no en Copto porque este no existía como lengua escrita hasta quizás 200 años despues de la muerte de Cristo. Solo cuando encuentre algo sobre el objetivo de mis investigaciones podré decir algo más sobre la fidelidad de la descripción del autor.

¿Parece que estoy desanimado?, quizás lo esté después de tantos años de falsas esperanzas, de endebles descubrimientos y de múltiples decepciones. Quizás lo esté... La búsqueda del Santo Grial es la búsqueda de lo divino que hay dentro de

nosotros. Pero justo ahora me siento demasiado mortal y temo haber perdido mi vida detrás de una quimera.

Salisbury, Inglaterra
17, Septiembre, 1930

Estoy temblando pero ni de frío ni de miedo.

Escribo desde una celda que me ha dejado utilizar uno de los canónicos de la Catedral. En esta Catedral se encontró el verano pasado en un hueco escondido del edificio una copia muy dañada del diario de San Anselmo. Brody me envió un telegrama el mes pasado hablándome de este descubrimiento. Cómo y por qué llegó hasta aquí el manuscrito en lugar de a Canterbury, donde San Anselmo era arzobispo, no lo sé pero parece que fué escondido por algún fiel de San Anselmo que temió que el manuscrito pudiera [redacted] ser destruido si era juzgado por algún monje como "Satánico". Gracias a Dios que esto no destruyó el manuscrito.

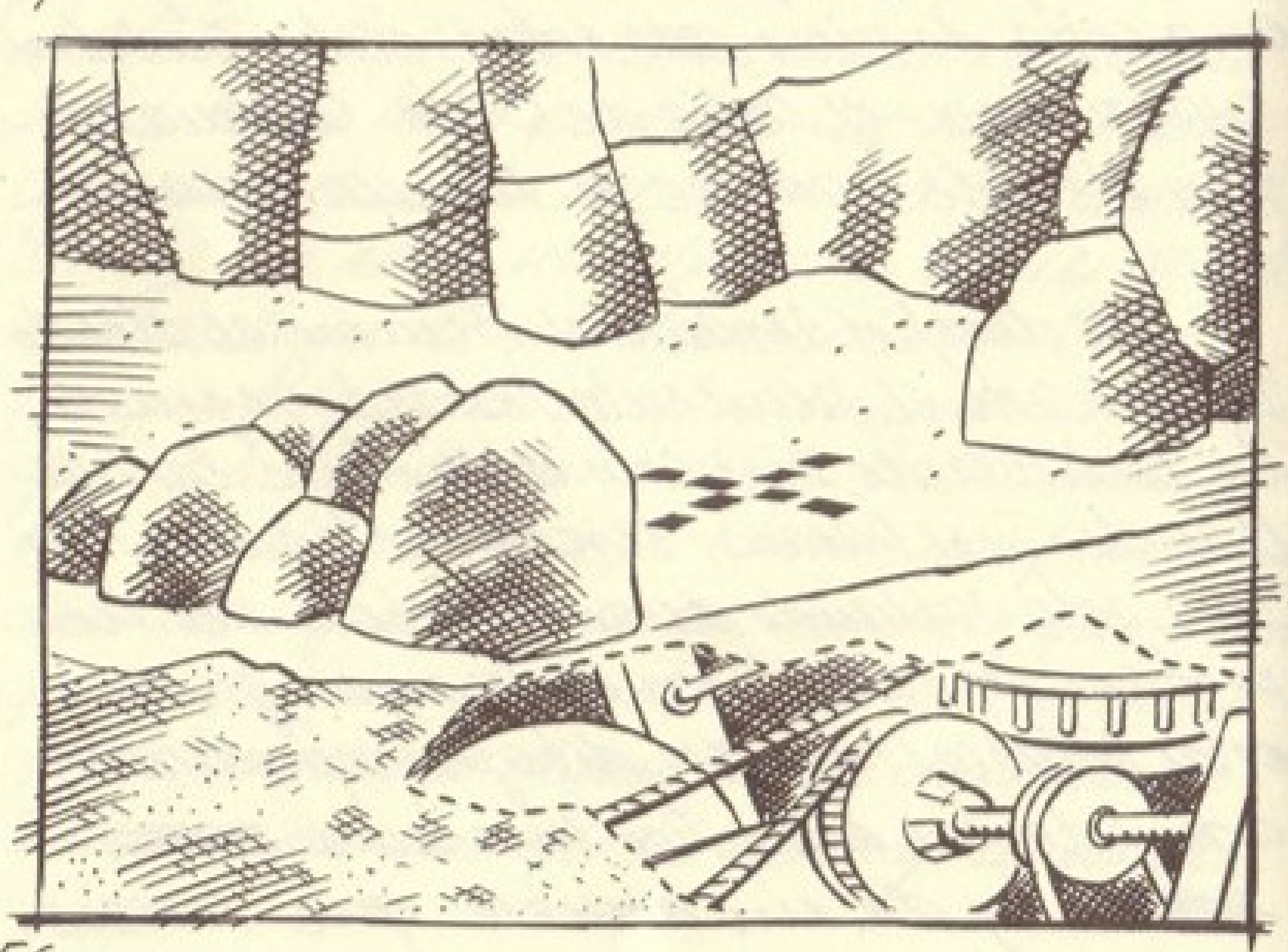
El pasaje data del período en el que ese gran Teólogo fué exiliado de Inglaterra. En la mitad de un discurso filosófico sobre la naturaleza Divina, Anselmo escribe las palabras "EQUESTRI SEPULCRUM IN (sin entender) REGINA (no se entiende) DALMATIAE" - "La tumba del Caballero (en la cripta de ?) Reina (¿su nombre?) de Dalmatia".

Debajo de esa frase aparece un dibujo de una copa de vino [redacted] sobre él las palabras CHRISTI CALIX - el cáliz de Cristo. Además, debajo de éste aparece el siguiente pasaje:

"Los desafíos serán tres. Primero, el aliento Divino, sólo el penitente pasará; segundo, la palabra de Dios, sólo el que siga las huellas de Dios pasará; tercero, el camino de Dios, sólo saltando desde la cabeza del león probará su valor." En el margen, junto a estas palabras hay dos dibujos (reproducidos aquí) de un dispositivo mecánico [redacted] y de un hombre que parece

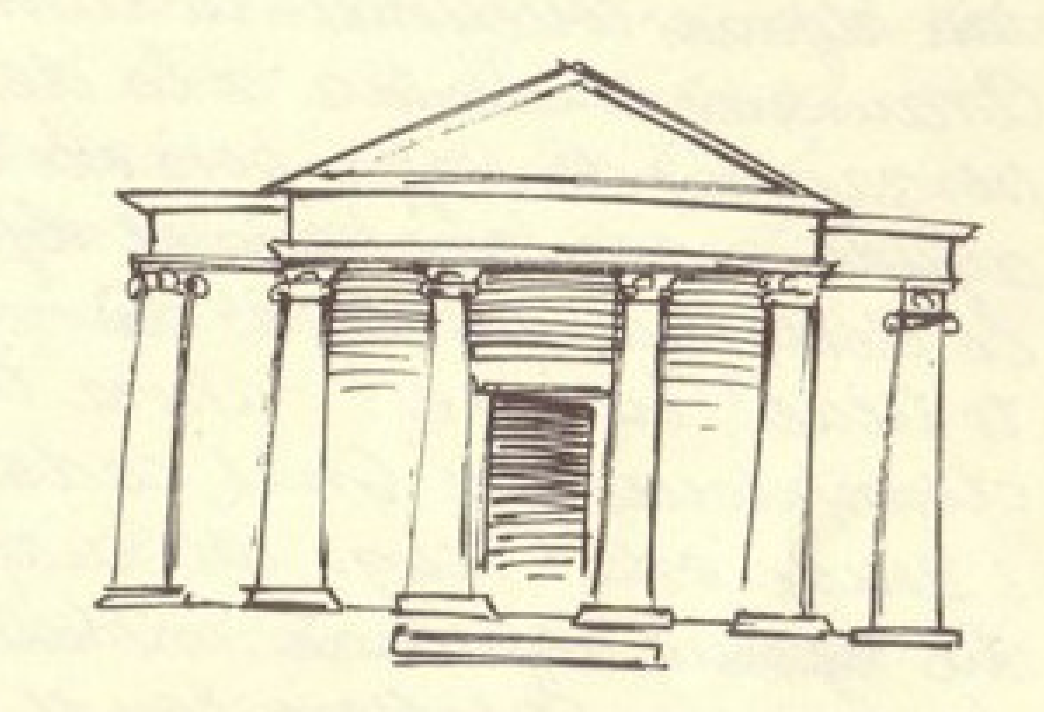
andar por el aire.

El aliento de Dios, la palabra de Dios el camino de Dios — las mismas palabras enigmáticas que dijo un siglo y medio después de la muerte de San Anselmo, el fraile franciscano que conocía el lugar donde se encontraba el Grial — dichas como si fueran pruebas que él no tuvo el valor de pasar.



De pronto, todo pareció conectarse.

- Anselmo y el fraile se refieren a esas tres pruebas.
- El fragmento de Burton hace referencia a "pasar las tres pruebas."
- El diario perdido de Paolo de Genoa se refiere al Grial como si estuviera defendido por "dispositivos de protección letales."
- El dibujo del manuscrito de San Anselmo podría tratarse de algún tipo de artilugio mortal.
- La Abadesa Hildegard en su visión del Grial escuchó notas musicales "con las que se podría abrir la tumba".
- San Anselmo habla del Grial y de su relación con la "tumba del Caballero en el Reino de Dalmatia" - el nombre latino con el que se designaba la costa de Yugoslavia.
- "El Caballero," puede ser el Caballero de la primera cruzada que dijo al fraile donde se encontraba el Santo Grial.



¡La tumba del Caballero en el Reino de Dalmatia! Viajaré a París mañana desde donde cogeré el Orient Express hacia Belgrado.

Princeton
1, Octubre, 1932

Hoy llegó una carta de Stanling. ¡Resulta bastante irónico el hecho de que el <u>Libro de los Hechizos de Merlín</u> se encuentre en Dubrovnik! Estaría mas emocionado con su

descubrimiento si hace dos años no hubiera perdido toda pista del Grial en Yugoslavia. Las referencias de Merlín sobre el Grial me dán algunas conexiones - la inscripción en Aramaico es idéntica a la descrita en el pergamino de Kaffa pero esto tampoco me ayuda a avanzar hacia el objeto que busco desde hace más de 34 años. ¿Que aspecto tiene?, ¿como es? - ahora tengo diez descripciones del Grial, cada una única. ¿Donde está?. Tengo un mapa casi inútil y una referencia críptica de la tumba de un Caballero "en el Reino de Dalmatia" que puede ser abierta por una frase musical. <u>Muchas gracias</u>, Herr Stanling pero desgraciadamente su descubrimiento me dice muy poco, demasiado tarde.

Mientras tanto sigo recibiendo noticias de Junior a través de la prensa popular. Ultimamente parece que está en Indochina persiguiendo un ídolo de jade - "El mono demoniaco de Laeng-Tran" - del que se dice posee algún tipo de poder mágico, simplemente no puedo

entender su obsesión por tales tonterías. ¡Dios mío!, ¿que se le ocurrirá hacer después?, ¿Las ciudades perdidas de Cibola?, ¿el Arco de la alianza? ¿Cómo puedo haber criado tal hijo?

¿Y por qué insiste en utilizar ese nombre tan ridículo?

Nueva York
9, Diciembre, 1937

¡Que idiota he sido!? He tenido la clave desde hace más de siete años y ¡no era capaz de reconocerla!.

No es en Yugoslavia sino en <u>Venecia</u>. La referencia críptica del manuscrito de San Anselmo sería EQUESTRI SEPULCRUM IN <u>URBE</u> REGINA <u>MARIS</u> DALMATIAE - "la tumba del Caballeros (está) en la <u>ciudad</u> reina del mar de Dalmatia" - es decir, el Adriático, Venecia - la Reina del Adriático - es donde encontraré la tumba del caballero

y dentro de la tumba el "indicador" que me llevará al lugar donde se encuentra el Grial.

Como llegué a esta conclusion es una historia demasiado larga para ser contada en estos emocionantes momentos. Estoy en el lujoso hotel Playa, invitado por un tal Walter Donovan, un industrial rico y un gran coleccionista de antigüedades que durante mucho tiempo ha patrocinado cientos de expediciones. Tiene en su poder el manuscrito del fraile - el que murió en Kaffa, el que supo el lugar donde se encontraba el Grial por un Cruzado de 150 años, etc. etc, etc. - y lo que es más asombroso tiene tambien una tabla de piedra incompleta que dejaron los tres hermanos como una "señal" para aquellos que buscarán el Grial. Donovan me ha permitido hacer una copia en papel de parte de la inscripción que aparece en la tabla; pero según el fraile, la

segunda "señal" que puede llevarnos al Grial está enterrada con el hermano del Caballero.

¡La tumba del Caballero!

A Donovan no le he contado mis sospechas sobre Venecia. El está tan ansioso como yó por encontrar la segunda "señal" y tiene mucho dinero para gastar en este proyecto. Esta noche me ha pedido que dirigiera y coordinara su equipo de búsqueda. En cuanto pueda dejar mis obligaciones en Princeton, volaré a Berlin para encontrarme con el Dr Schneider que trabajará tambien conmigo en el proyecto. No tengo intención de mencionar Venecia hasta que esté preparado para viajar. Puede que Donovan pida a ese tal Schneider que empiece sin mi (nunca he oido hablar de ningún Schneider, preguntaré a Stanlig si lo conoce). Además sería bastante bochornoso si estuviera equivocado.
Pero tengo razón. Esta vez estoy completamente seguro.

Escrito por Mark Falstein
Director artístico - Mar Shepard
Manuscrito por Miguel León
Ilustraciones por Steve Purcell